

LA CHALA

66



LA CHALA

SEMANARI FESTIU
Se publica tots els disaptes



PREU: 20 SENTIMS

El mar es... ¡la mar!

Si, señor; el mar es... la mar de simpático y d'atractiu en estos días de ardor canicular, perqu' en el mar tot s' iguala, se borren les castes y desapareixen les clases sosials.

Clar es que al parlar d' esta manera se referim a les persones que, despullantse de s'habitual indumentaria, se visten el trachet de bañ y se llansen *al liquido elemento* en intensió de refrescar la sanc en ebullició per els calors que apréfen.

Y tots en l' aigua ningú es més que el atre.

¡Cuánts hián que li fan l'ullet a una chavala d' eixes d' esperat que vaig per oli, confundintla en una pupila de la Monosipala, y después resulta qu' es una que s' ha guañat sincents naps ballant 36 hores seguides!

Y es que hiá que tindre pupila pa distinguir.

T' en vas a la placha, prens un trachet, tel poses, te fiques en l' aigua y te disposes a fer una conquista acuática-amorosa.

Veus una chica; la mires; t' agrá a pesar d' observar de que, cuan s' estilaba, era rubia oxigená; pero el verdader amor no mira al pasat, sino al present; y el present de aquella chica es d' a chavo, y no hu diém per el contaor.

Comensa la conquista; li parles de l' aigua, que si está calenta, que si está bona; te contesta amable; se sonriu a un chiste intencionat teu; s' establix una corrent de simpatía que no té res que vore en les corrents de l' aigua. Te poses orgullós de la teua conquista; te creus inductablement qu' erés el Pizarro del amor. Quedes sitat en ella pera l' eixir del bañ; acudixes al punt de la sita... y te trobes que aquella chavala qu' en l' aigua te pareixia una Venus, en terra firme té totes les trases d' un polp, la seua mamá es un carranc y el pare un tiburó.

La immediata es arrancar a córrer, pero el polp t' ha apresonat entre els seus braços, y com, según la Historia Natural, els brazos del polp son chuplaors, els d' ella te deixen escualit, sinse gota de sanc ni aguileta en la bolchaca; y tú que has entrat en l' aigua dispost a ser un terrible conquistaor, has segut el conquistat y has fet el primo en el polp de la filla, y el carranc y tiburó dels pares, que al cap resulten que son pares d' ocasió de la individua aquella.

Tot son desilusión. Mosatros coneixém a ú qu' está molt ben tallat, que té les carns blanques com la neu y que no carix d' hermosura. Vist en trache de bañ fa engloquir a les dónes; aixina es que cuan lluix la seua escultural figura per la placha, les fadrines suspiren, les casaes fan tremolar als marits y les viudes se marechen. ¡Un estrago!

Pero ell, més chelat que un rabe, después de pasecharse y de pendre el bañ, se fica en la barraqueta, se vist y s' en va... como ha venido.

¡Ni una mirá, ni una seña a tanta dóna com per ell suspira!

* * * * *

CUENTO

Ben enterá

Cuan ixqué del bañ, Marieta, li digué a sa mare que volía casarse en Manolo.

—Pero, chica; équin rot es eixe? ¿Pos no habiém quedat en que Manolo no te convenia pera marit perque no conta en lo nesasari pera casarse?

—Aixó se creiém tots; pero he pres el bañ en compañía d' ell y me he convensut de tot lo contrari. ¡Estic ya ben enterá!

Y es qu' el tal Manolo té un palique qu' es capás de fer vore blanc lo que es negre.

L' alegría de la chala

L' acsió en un merendero d' els populars de la placha, un dumenche a l' hora en que s' escomensa a fer la dichestió y se noten els efectes d' un soparet a base de pimentó, tomata y toñina, caragols y bon vinet.

—«A beber, a beber y apurar
las copas de licor,
y el vino hará olvidar
las penas del amor...»
—¡Olé!
—¡Bravo!
—¡Que le den la oreja!
—Que me donen la oreja no está mal,
pero que me tiren drapaes, ni es desiente
ni es formal.
—Quín munisipal.
—¡Mare, yo vullc nadar!
—¡Al rico montecao helao!
—¡Paree, yo vullc mantecao!
—¡Que mo's toquen el piano!
—¡Cacauet torraet!
—¡Atrevit!
—Concheta, tú me hu has demanat.
—¡Yo l' únic que te demane es que tin-
gues les mans quetes, que ma mare mira!
—¡Viva l' alegría! ¡Viva el bon humor!
¡Viva las muqeres con el pelo a lo gua...
gua...!
—Pascualo ha agarrat una bufa perruna.
—¡Que naide m' anterrumpa! ¡Viva las

mujeres con el pelo a lo gua... són! ¡Vi...!
—¡Vi no s' en veu més!
—Tomasá, no sigues castigaora y déixam
paladechar l' últim gotito de vinet de Be-
nejama.
—¡Chiquetes, coca fina!
—¡Paree, yo vullc coca!
—Ara que toquen el manubrio, équé fa
la chent chove que no balla?
—¡A ballar, a ballar!
—¡Paquita, fasa el favor de no mirarme
en eixos ulls qu' em desfás com el man-
tecao.
—Y vosté no s' aprete tant que fa calor.
—¡Que balle el só Rufino!
—¡Que balle el chato!
—¡Vaya meneo de carrusel!
—¡El que no balle es un...!
—¡Que haixca orde!
—¡Formalitat!!
—Qué orde ni qué niño muerto. ¡Viva
t' abús! ¡Viva la juerga! ¡Viva la chala!

A. Lanzuela Alvaro

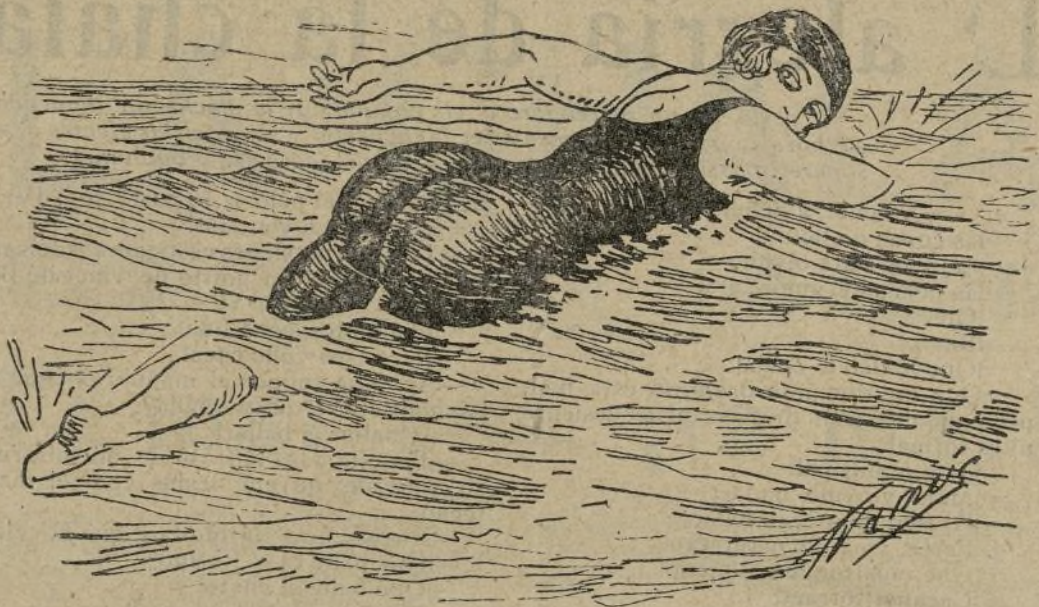
Agost, 1927.



—¡Quín fástic! ¡Ara que anaba a ixir yo, no
hiá ningún home en la placha!



—¡Y tú per qué no et poses carabases, mamá?
—Perque ya no tinc' por d' anar al fondo.



—Tirense al aigua y a qui m' alcansa ll donaré tot lo que vullga.

Allipebre semanal

Tirrrín... tirrrín...

—La niña c' a la mar
se va a lavar los pies...

■—Filarmónico estás, Coyete.

—Es qu' el mar, en donde estamos confeccionando este número de LA CHALA, inspira canciones marítimas.

*Hijo soy del mar salobre,
una barca fué mi cuna...*

—No berreyes, Coyete, que te veo en la perrera.

—No, no hay quien me tire el llás.

*Olas que al llegar
plañideras muriendo a mis pies.*

—¡Ché!, éara t' arrancas por el en un tiempo sarandeyado vals de las olas?

—Son añoransas de los tiempos.

*¿Ves aquél vapor
que crusando los mares está?*

—Yo no veo res, ché.

—Cuando en las noches del estío
añil y blanca esté la mar,
juntos iremos, dueño mío,
a navegar...

—Irás a navegar tú solo, que a mí me pasa lo que aquél:

*Para ser marinerito
no he nasido yo;
hombre soy de tierra firme
pero de agua, no.*

Ayuntamiento de Madrid

—Porque no sabes lo que son las exelensias del mar. Yo digo, pues, como aquel:

*Dichoso aquél que tiene
la casa a flote
y a quien el mar le mese
su camarote.*

—No estoy yo por esas; porque yo,



—Si no tanquen els ulls no me ficaré. ¡Vinga,

no fasen parlar!



—Estic preocupá. Mira que si el pare fora aquell chino que vingué a vendre collars, per la líra...

*al ver en la inmensa
llanura del mar...*

el toll que ni ha, me siento mareyado.

—Eres muy poquita cosa; dimonio, yo...

*Un bergantin velero
cruzó los mares
con rapidez;
yo no temo el mareo
para postrarme
niña a tus pies.*

—Bueno, pero yo no soy denguna niña, ché.

—Eres peor que las niñas, por lo que a tus condiciones marinas se refieren. Una ves lí canté a una chavala mi amor

*allá en los mares
mientras el barco
se pavonea...*

y cayó rendida a mis brazos disiendo:

*tranquila voy si tú eres
buen marinero...*

¡Ya ves si el ser marino anfluye o no en las mujeres.

—Cada uno ha nasido pa lo suyo.

—Es veritat. Cada uno en su elemento: la Nasia en el del aire, por lo vaporosa que es; tú en el del fuego, porqu' eres el dimonio; y yo en el del agua...

—Porqu' eres un samaruc, éno?

—No, por aquello de

*si Dios hubiera hecho
de vino el mar
yo me volviera pato
para nadar...*

—¡Borrachol

—Eso me dirás, pero no pedás.

—¡Pedás!

—Pero no... Bueno, se descompuso el aparato.

—Tirrrín... tirrrín...



—Tú no eres franca en mí; tú m' ocultes alguna cosa.

*Este número ha sido visado por la
previa censura gubernativa*

ayuntamiento de Madrid

CUENTOS DE



—Pero, tío Chimo, ¿qué té tan mustio?
—¡Ay!... ¡Sixanta añ.!

El secret

Dos amics pasechen per la placha. Uno d' ells está enamorat d' una chica qu' está en compañía de sos pares disfrutant de la agradable temperatura que se gocha chunt a la mar. El enamorat volguera acostarse, invitar a la familia aquella pa ferse simpáfic, pero ¡ay! no té més que lo chustetet pa el tranvía.

Pero pensa lo que pensa y li diu al amic:

—Volguera dirte una cosa, pero m' has bies de prométer no diro a ningú.

—Ya saps que soc un pou; digues lo que vullgues que ningú sabrá res.

—Grasies. ¡No esperaba manco d' un amic com tú! Pues nesesite deu duros... ¿comprends?

—Comprend. Descansa. ¡No hu diré a ningú!

El choc

Vaig vore en les Arenes a Pascualet, pero no alegre, content y dicharachero com sempre, sino trist y malhumorat.

—¿Qué te pasa, Pascualet?

—¡Calla, home; estic que talle claus.

—¿Per qué?

—Tú saps que yo sempre m' he alabat

de que ningú m' hacha guañat al trenta ú.

—Y en chustisia. ¡Yo may t' he vist pedre!

—¡Pues eixe es el meu resquemor! Figúrat que volguí chuar en Rosendeta, la chica de Capsana...

—Sí, ya sé quina dius. ¿Y t' ha guañat?

—Vorás; qui anaba guañant era yo, pero cuan s' achuabem les ganansies y un duro més, tenía ella la baralla; yo anaba sumant punts y cuan ya ne tenía trenta li dic que chirara...

—¿Y qué?

—Y me doná un caball. ¡La única vegá qu' he perdut!

Si qu' en té

Pasechaba per la placha de la Malvarrosa una dóna ya jamona, pero prou apetitosa encara. Contra la moda actual, llufía una hermosa cabellera qu' era l' admirasió de tots cuants la miraben.

Un amic nostre, mos digué:

—¿Vos agrá, eh? Pos sapiau que tot en ella es postis: les dents, el moño, els colors de la cara...

—Entonses—digué ú—, resulta que no té res natural.

—Si que té—respón un atre—. ¡Els fills! ¡Y ne té com pa posar una escolal



—¿Li la lligue yo?

—Vosté no lliga ni... l' allioli.

“LA CHALA”

¡Ya ho crecl!

Dos amigues, que fea molt de temps que no s' habíen vist, se trobaren l' atre día en la placha prenint el bañ.

—¡Uy, chica! ¿Eres tú?

—¡Caram, chica! ¿Tú así?

—¿Qué me contes?

—Mira, prenint el bañ.

—Pues yo lo mateix.

—Ya ho veig, ya.

—Pero, escolta; te veig molt cambiá; no pareixes la mateixa. ¿Te pasa algo?

—¡Ya ho crecl!... ¡El dumenche feu huit dies qu' em vaig casar!

Tots artistes

Pasechabem per la placha uns cuants amics, cuan uno d' ells mos digué señalant un grupo de persones qu' estabem sopant en un merendero:

—Mireu, la familia del tío Maroma.

—¿Y qui son eixos?

—¿No hu sabeu? Una familia d' artistes.

Uns son pintors (cacheruleros); atres, es cultors (santibaratis); atres, músics (toquen el manubrio). Unicament la chica no s' había desidit encara per ninguna profesio, pero no fa molts dies senti la influencia de la familia y s' ha dedicat també al art. Ara fa cuadros.

—¿Al oli?

—Y al pastel; segóns com se presente.



—M' alegre trobarla. Cuan ixca del bañ me pagaré lo qu' em deu.

—¡Ya está vosté fresca!



—D' una redá he tret quatre clóchines.
—Bé; pero ves espay en les picaes dels clavells. ¡Si sabeses el mal que m' han fet a mi!

¡Gorrominos!

Uns señorets prenén café en un establecimiento al aire lliure de la placha del Cañal, y al pagar, ningú de tots “tenía suelto”, per lo que ú d' ells tingué que cambiar un billet de sinc naps.

Cambia el camarero, cobra el consumo, resibix la propina y s' en van els señorets.

Encara no han donat deu pasos cuan el camarero se posa a marmolar:

—¡Gorrominos, més que gorrominos!

—¿Qué te pasa, Gori?—pregunta un parroquiá.

—¡Home! ¿Has vist eixos señorets? ¿Has vist que han cambiat un billet de vintisinc palomes? Pues, ¿qué dirás que m' han donat de propina?

—¡Qué sé yo!

—¡Un chavo! Miralo, ¡y fals!

—¿Per qué l' has pres?

—Perque lil había donat yo en el cambi, que si no, ¡a bon hora!

* * * * *

DE PAELLA

Un anuncio:

«Alquilo piso primero, grande, soleado, con cuarto de baño y garage.»

¿El garage en el *piso primero*, también?

Mira este, pues.

«En las orillas del Cabriel ha sido hallado el cadáver de un feto de seis años...»

¡Vacha uns fetos que hián en el món!

¡Arruixa!

«Portería, la desea un matrimonio, sin hijos, licenciado de la guardia civil...»

Pero, ¿el matrimoni va servir en la guardia sivil?

D' *El Diluvio*, de Barcelona:

«Planchadora, se vende barata. Hay jardín y lavabo, etc.»

Bueno, ¿y es de resibo? Porque si val la pena se la quedarém mosatros per unes hores.

El Mercantil ha escomensat a publicar en folletí un atra novela de Pérez Escrich; y de bones a primeres se trovem en els siguientes parrafets:

«En el momento de doblar el cabo de Buena Esperanza, Luisa dió a luz una hermosa niña.

«El bergantín fondeó en un puerto filipino, poniéndole por nombre Magdalena.»
¿A qui? ¿Al bergantí o al port?

Parlant d' uns excursionistes diu un periódic de Reus qu' entre aquells figuraba «el insigne naturalista Mr. Pince-Duval, autor del libro «Ouvrages Aris Cullin» especialista en enfermedades del estómago y profesor de la R. I. P. de Paris.»

Els de Reus també son prou bromistes, també.



—¿Será asó un desvergoñit d' eixos de que me parlaba la mamá?



—Ya em fastijia sentirte parlar del marit que tentes abans.

—Pues te parlaré del que tindrè después.



—A mí m' agrá molt la so'etat. Sobre tot cuan son dos els qu' están asoles.

Se donarán trobaúres:
 «Pérdida de un bolso de señora de piel
 color claro, tamaño mediano...»
 ¿S' han trovat vostés a eixa señora?

Vacha un atre, que se prodiga molt per
 sert:



—¿Vols que aném na lant hasta la tersera
 boya?

—No podrás; tú no has pasat may de la
 segón.



—¿Y qué te contestá cuan li digueres que
 volía abusar de tú?

—Que sobraba la a y la b.

«Se alquila habitación a caballero con
 buena vista...»

Se veu que no els volen segallosos.

En un vedat del terme de La Eliana:

«Vedado. Se prohíbe el paso. El que no
 sepa leer que tire por la derecha.»

Aixina no faltará ningú a la lley, ¡qué
 caram!, ni podrán alegar ignorancia.

Entre atres cosas que se venden, se ven
 «un aparato de luz a gasolina propio para
 campo, que hace 250 bujias de luz...»

Entonses lo que ven es un aparato de
 fer bujies, ¿no?

* * * * *

Correu

El C. del C.—No es preocupe. Tot está
 ya en el cove.

J. G.—Per mosatros asepatat. Ara falta...

A. A. (Barcelona).—Admitit. Si vol es-
 criure algo, escriga, pero sols per una cara
 del paper y en tinta negra. No es preocupe
 de la ortografía que ya ho arreglarem mos-
 atros.

S. E. (Alchemesí).—Va. En lo susesiú
 escriga per una cara del paper, asoles.

F. (Carcaixent).—Vorem si arreglantó...

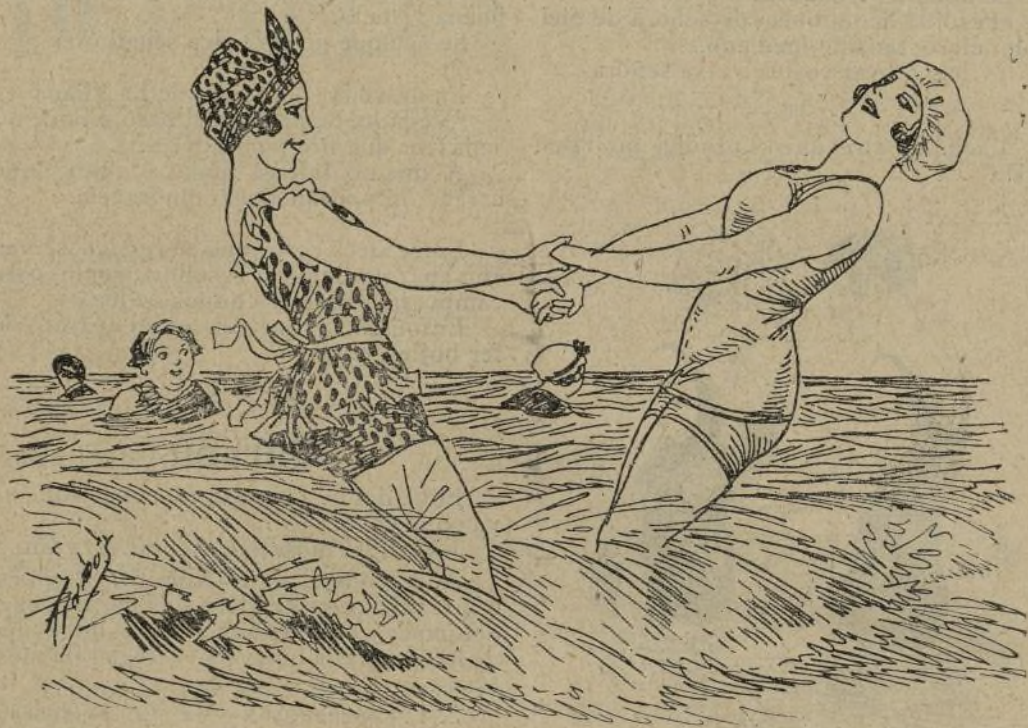
Saeta.—Va. ¡Creíem que s' había mort,
 vosté!

M. L. J. (Albacete).—Aprofitem lo que
 no pert gracia al traduiro. Dibuijox no em
 podem atmitir perqu' els tenim contratats.



—No et fiqués ara en l' aigua, monín, que
 acabes de menchar.

—Sí, pero com no més he menchat sardina...

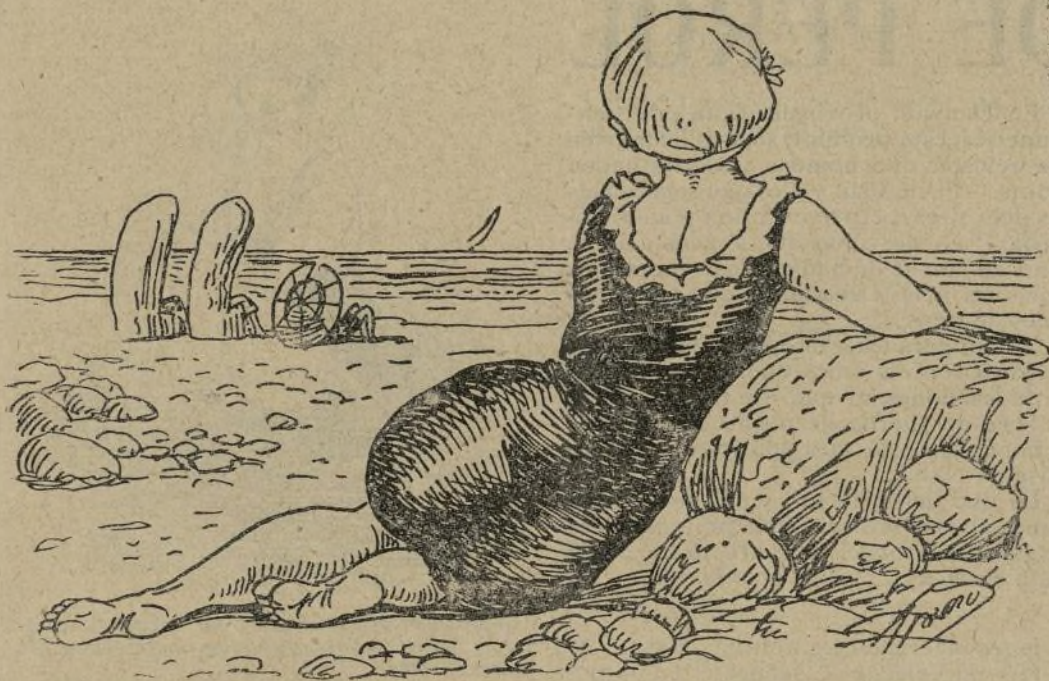


—Chiquetes, a vore si es ma'echu y caeu.
—No, tenint así els novios no hiá cuidao.



—¿Y estás contenta del teu nou amant?
—¡Ya ho crec! Es vell, ric, chenerós y té un fill de vintisinc anys.

Ayuntamiento de Madrid



—No em fique en l' aigua perque no hiá ningú; y sí m' agafara algo, ¿qui em socorreria?

CHALEROS: FUMEU PAPER BAMBU-EL MILLOR



—Pero, ¿ahón s' haurá amagat este que no el veig?



—Tirat sinse por, que así estic yo.
—Chust! per aixó tinc por.

DE PEROL

En Danwill, província d' un estat norteamericà, està prohibit, segons llechím en una revista, que homens y dónes naden chunts. Allí, no hián valles que separen als uns dels altres, pero existix una gran vichilansia, y al individuo que s' acosta a una dóna, en trache de bañ els dos o ú dels dos asoles, se li clava una multa que no té més ganes de reinsidir.

Y com pera eixersir esta vichilansia els guardies son els únics que se poden arriamar a les dones, ni qué dir té que allí la profesió de guarda de placha, que aixina es nomenen, está més solisitá que la sort grossa de Nadal.

Lo que debía de fer aquell estat pera acabar abusos y lliurarse de pretenents, es fer guardes a tots els mascles, desde els 20 hasta els 40 añs... y ¡tutti contenti!

Estes americanetes, son terribles.

Hiá un colechi de señoretas en un poble americà, chunt a la placha; y com el punt es magnific pera pendre el bañ, allí anaben els homenots sinse respecte a les chiques internaes en el colechi de referensia.

La directora del cual, aná a queixarse a les autoritats a pretext de que aquells... desahogats, escandalisaben a les seues tenses disípules que no es podien pasechar per la galería del edificí ni meñs per la placha. Comprenint aixina les autoritats, dis-



—¿Vo en fer el favor d' anarsen d' ahí, que vaig a ixtir d' l' aigua?



—Enrique vol casarse en mi perqu' es sabater, y a un sabater diu que li convenen les bones formes.

pongueren que ningú prenguera el bañ sino a mig kilómetro de distancia del edificí, posant la deguda vichilansia pera qu' esta disposició se complira.

La directora quedá agráida, pero als pocs dies torná a formular la mateixa queixa.

—Pero, ¿es qu' es baña algú contravenint les disposicions dictaes?

—No, señor; pero la medida ha segut inútil.

—¿Per qué?

—Perque les chiques miren en els gemelos de camp... y tením igual io tal volta pichor!

Y supost que de americanes y americanos parlém, vacha la última americaná.

La dóna de Mr. Kaarlier, ha presentat una demanda de divors fundá en qu' el seu marit no la deixa anar asoles a pendre el bañ; té d' anar sempre en compañía d' ell, y la obliga a vestir un trache que sobre antiestetic, es completament diferent al que totes les bañistes usen, per lo que li fa fer un paper per lo més ridícul.

El chuche ha estimat esta demanda y diu qu' es més que probable que acsedixca al divors.

Si Mr. Kaarlier ho conseguix... icóm se resarsirá de lo qu' el rigurós marit li ha fet pedre!

* * * * *



—Chirat d' espales, Macaria, que aquells dotors no fan més que mirarte.

Por el tele y por la radio

(Servicio especial y antiespasmódico de LA CHALA)

CUESTION DE FALDAS

Rafelo Gutapercha y Bismuto Michasella s' esclafaron ayer los morros por una cuestión de faldas.

Parese que se tracta de la herensia de las faldas d' un monte de Vallfoguereta.

Kakau

CARRERA PEDESTRE

Al pasar una chicona por la calle d' ahí al girar, un aficionado al foto-baile ha volgudo jugar con uno de los dos balones que li se notaban a la chica a pesar de durlos amagados. Entonses ha salido un tío d' ella y ha arremetido contra l' atrevido. Este ha pegado a huir; el tío ha corregudo detrás; la chica ha escapado a correr detrás del tío; yo he corregudo detrás de la chica, per vore en qué quedaba aquello y informar a los letores de LA CHALA, pero ha donao la coinsidencia que ha crusao un auto que ha desorientao al tío, donando ocasión a qu' el chaval se escabulliese; una moto con sidecar, ha des-

orientao a la chica, perdiendo de vista a tío; y un duro que li había caído a ella y lo he arreplegado yo, m' ha desorientao a mí y m' en he anado por una otra banda y no sé aquello como s' acabao.

Ahora voy a beberme el duro, porque hase una calor que liquida.

Kakau

PERDIDA

Un conosido comersiante que no vuele que li pobliquemos el nombre poi que es casado y tiene higos ya muy mayores, ha perdido la veruensa en un viaje que ha hecho a d' esta corte.

Me parese que será coestión de mucho mercurio, porque como es comersiante...

Kakau

HERIDAS SIN IMPORTANSIA

Gundemaro Narigotas cayó desde lo alto d' un andamio, en el qu' estaba penchando una gabia con un gafarronito, produsiéndose unas heridas de poca importansia que no hubo nesicidad de curarle porque había fallesido al allegar al dispensario médico.

Kakau

UN CALABRE

Ha sido hallado el calabre d' un hombre sin vida, muerto al parecer.

Por más preguntas que li hasen s' ha empeñado en no desir ni pruna y no hay quien le fasa obrir la boca.

Viendo su cabotería no se sabe qué haser con él.

Kakau



—¿Hui estás lliure?
—No, señor. Hui llaure.

EPIGRAMES

A deshora de la nit
en casa d' un llauraor
va entrar, y com tots dormien
se li va emportar el porc.

Cuant intentaba escapar,
l' agatá la polisía.

—¿Qué fea vosté así dins?

—¡Els trea la porqueria!

VENANCIO AYZA.

Es pinta pa ser bonica,
y pasa apuros y agobios
pa peixcar un bon partit;
y es desespera Tonica,
pues sols ha peixcat set novios,
pero entre ells ningún marit.

—¿Y dieu qu' es bo? Ché prou-
diu Blay—yo clave un parell,
el capeche y mate el bou
cuatre boltes millor qu' ell.

Fes de bou, y com capeche
voreu.— Y diu l' aludit:

—Ché, Blayo, yo sols festeche,
pa bou busca algún marit.

SAETA

OLIVETES DEL CUQUILLO

—¿Vens, Gustavo?

—Sí que m' agradaría, chica.

—¿Qué esperes pues?

—Que el franc puche.

—No plore, señor Narsis. Pense qu' en
el sél la trobará.

—Aixó es lo qu' em preocupa. ¡He segut
casat tres voltes!

—Señora, ahí está el señor.

—¿Quín?

Entre l' ama y la criá ensinta.

—¿Y no saps el nom del pare?

—No es cosa d' anar preguntant a tot
el món cóm se diu...

—Faustina. Esta caira está plena de
pols.

—¡Clar! ¡No s' asenta ningú en ella!

—He comprat una entrá pera l' ópera.

—¿Pera «Carmen»?

—No; pera mí.



—Mamá; ¿no li pareix que ya va
sent hora de que me posen de llarc?

—¡Pero, filla, si ara quant més
edad tenim, més curtes anem.



—A mí me digué Pepico que anares
en molt males formes.

—¿Quí, yo? Tú creus que yo puc
anar en males formes.

CUENTO VELL

En un tabernucho d' eixos
raconets cosmopolites
ahón se destronen als reixos
y se parla de cullites,
en la taula del rincó
hiá un ruquerol molt cremat
y un andalús sulfurat
els dos per tindre rahó.
—Para canto con durzura,
(diu el fill de la Sultana)

para canto con finura
en la tierra seviyana.
—¡Miral! ¡Mira com s' alaba
el audalús nás de gós!
Si vosté ou el ú y el dos
segur que li cau la baba.
Y tant y tant s' enfrascaren
en la dita discussió,
que micheta s' en chuaren
pel cant de cada rechió.

—¡Cante oté primero hombre
a vé la sal de Valencia!
—Cante vosté y no s' asom-
[bre
qu' así li tindrém clemensia.
—Pué venga; dale al laúd
¡Ayyyyy! ¡Aaaaay!
—¿Asó qu' es, ché?
¿Plores sense haber perdut?
¡Calla home, yo ho pagaré!

J. ABAD GIL

Consells

(Per Benjamín López)

No presensieu may una causa criminal
per si se suspen la vista.

Si eres electriciste no consentixques
que done may a llum la teua dóna.

Si eres períodiste no se t' ocurrixca
ficarte en un arbelló pa fer un articul de
fondo.

Procureu estar be en els agentes de se-
guros, per si nesesiteu alguna volta les
primes pera la guitarra.

Si no entens el negoci de grans, no pas-
ses may el rosari.



—Tirat sinse por a l' aigua.
—No, qu' estará molt chelá.
—¡Cal! ¡Si está calenta!

Trencatólines

Solusió al del número pasat:

CATRAL

A vore quí resol esta simbomba ana-
grama:

A
L
L
O
R
I
E
R
T
C
N
U
P
V
E
L
E
T
A
B
E
A
T
O
S
I
R
I
V
I
A
D
O

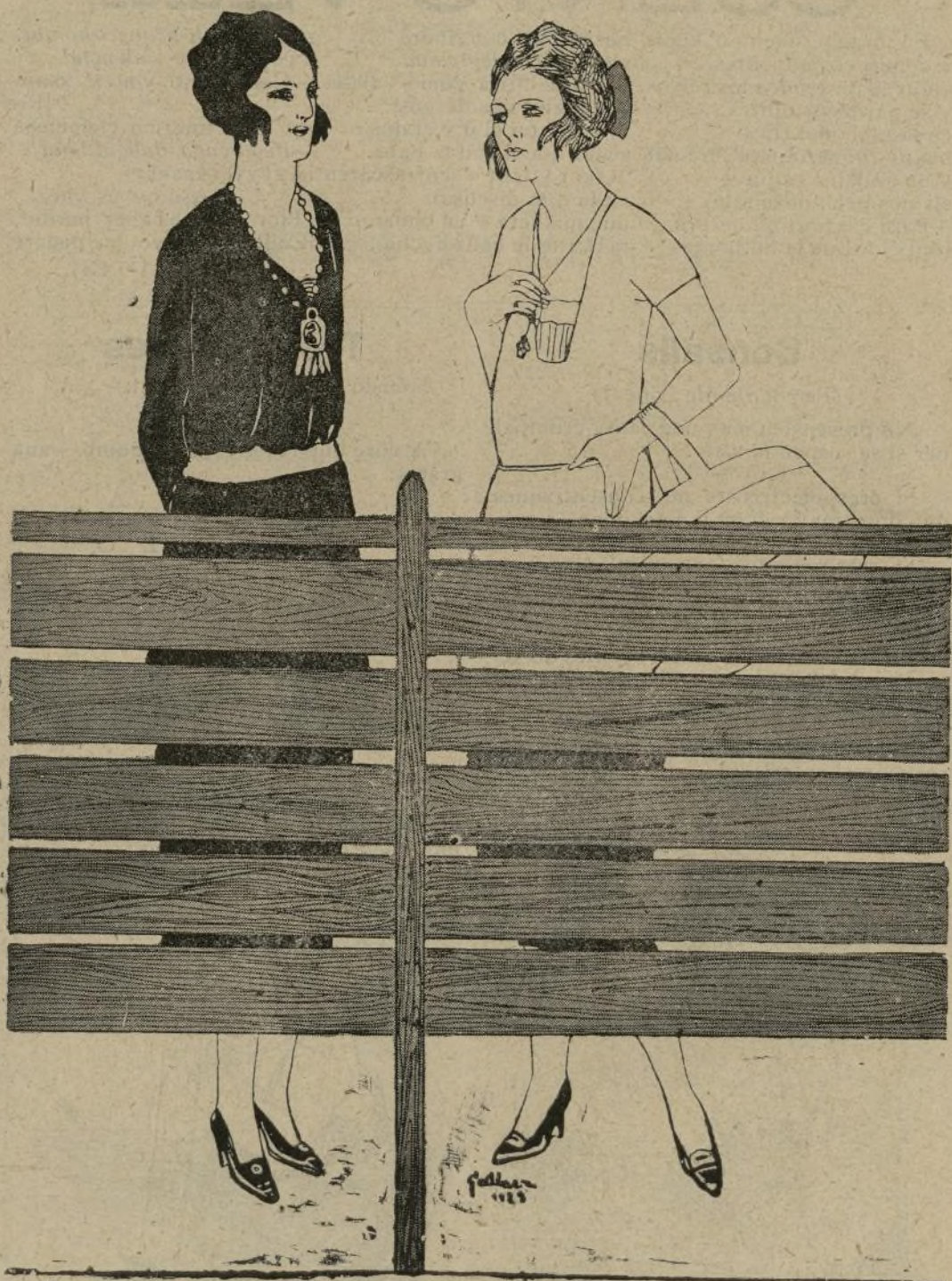
Combinant degudament les lletres de
esta simbomba, es podrá llechir el títul de
una sélebre comedia valensiana.

EL SABIO CARABASA



—No sé con hiá quí diu qu' els homens son

Ayuntamiento de Madrid



- ¿Y el teu novio?
—Está en Seuta.
—¿Tan mal es?
—No; e: regular.



- Ahir me digué María que pareix mentira que perteneixques a llanseros.
— ¿Per qué?
— Perque portes dos mesos fentli el amor y encara no t' has «llansat».

MUTUALIDAD ALIANZA LEVANTINA

MEDICO - QUIRURGICA Y FARMACEUTICA

INSCRITA EN LA COMISION SANITARIA PROVINCIAL—ASOCIACION BENEFICA SUBVENCIONADA POR EL ESTADO

DOMICILIO SOCIAL: PI Y MARGALL, 62

Distiguído señor. Al testimoniarle nuestro más respetuoso saludo, le rogamos encarecidamente fije su atención y lea con cariño la presente Circular, por lo mucho que le pudiera interesar, dada la necesidad y utilidad de la función que cumple esta Institución.

Los medios y procedimientos que la Medicina moderna emplea en su lucha contra la enfermedad, cada día más numerosos y complejos, demandan para su acertada aplicación perfectas instalaciones y personal competente y especializado en el arte de curar, exigiendo todo ello cuantiosos dispendios inasequibles a las familias de posición modesta, y menos aún a las de vida precaria, sujetas a las contingencias del duro batallar por la existencia; consecuencia fatal de ello es el desequilibrio económico que ocasiona la enfermedad en el hogar y los angustiosos episodios que con demasiada frecuencia se observan como su obligada secuela.

Por ello es de necesidad apremiante para la solución de tan interesante problema, acudir a los expeditivos factores de la previsión y del mutualismo—de tan ponderado valor económico social en la época actual—; la previsión nos hace ver como presentes los casos, por desgracia muy posibles, de graves dolencias de nuestras familias, el mutualismo nos facilita para la curación de las mismas los remedios más rápidos y de mayor eficacia, que no están al alcance de la acción individual. Nuestra Sociedad es esencialmente Mutualista, de la cual son únicos administradores los mismos socios, pues sus Juntas generales y la Directiva adoptan los oportunos acuerdos para su mejor régimen y prosperidad, siendo también mucho de notar que los beneficios económicos quedan íntegros en favor de la entidad social, lo que permite con un mínimo esfuerzo obtener las mayores ventajas para los asociados.

Inspirándose en estos principios, viene «La Alianza Levantina», desde hace ocho años, prestando asistencia médica a más de cuatro mil socios, con éxito tan creciente, que siguiendo su progresivo desenvolvimiento ha logrado entrar en una fase de prosperidad tal, que ha tenido necesidad de habilitar nuevos y espaciosos locales, donde tiene instaladas las Consultas de Especialidades con todos los adelantos y medios

de investigación diagnóstica; confortables habitaciones individuales para Enfermería, salas de Operaciones, Aséptica y para Cirugía General, con dependencias y anexos de esterilización del material quirúrgico, lo que permite practicar con absoluta garantía todas las operaciones, por delicadas que sean, como en el mejor Sanatorio quirúrgico.

En la actualidad tiene establecidos, y ofrece a sus asociados, los servicios siguientes:

a) Servicio médico domiciliario, para lo cual se halla dividida la capital en zonas, con un médico para cada una y su correspondiente auxiliar.

b) Servicio de cirugía general y operaciones, traumatología y ortopedia, abonando únicamente 25 pesetas, como máximo, por el material empleado en la operación.

c) Servicio de partos a cargo de reputadas comadronas y tocólogos para intervenir en los partos distócicos y caja tocológica para su asistencia. Consulta durante el embarazo.

d) Servicio de todas las especialidades en las policlínicas que funcionan en el domicilio social a cargo de señores especialistas de reconocida competencia que practican las operaciones necesarias y correspondientes a cada especialidad.

e) Sanatorio médico-quirúrgico, donde mediante el pago de una peseta diaria para gastos de limpieza, puede ocupar una habitación individual durante el tiempo de que haya de estar sometido a tratamiento.

f) Servicio de farmacia, que comprende todos los medicamentos del Formulario Magistral, inyectables de urgencia y los específicos que posea la Sociedad; los demás podrá adquirirlos con un notable descuento.

g) Servicio de electricidad médica y rayos X, con reducidísima tarifa para radiografía y completamente gratuitas las radioscopias.

h) Servicio de laboratorio de análisis clínicos.

i) Servicio de vacunación antivariólica, inyecciones y demás operaciones de cirugía menor a cargo de señores practicantes.

La cuota mensual que da opción a estos servicios es como sigue:

Cuota individual. . . 2'50 pesetas
» familiar. . . . 5'00 »

Señores médicos que prestan sus servicios en la Mutualidad «Alianza Levantina Médico-Quirúrgica y Farmacéutica»

Director Técnico: Dr. L. MARTINEZ PORRES Medicina general y domiciliaria: Dr. Terrada Sebastián, Dr. J. Andani, Dr. J. Durán, Dr. J. Ilieca. AUXILIARES: Dr. F. Mediano, Dr. V. Espi, Dr. E. Navarro Sánchez.—Especialistas: CIRUGIA GENERAL: Dr. L. Martínez Porres, Dr. A. Sánchez, Dr. A. Terrada.—Aparato Digestivo (Medicina y Cirugía): Dr. M. Ximénez del Rey, Dr. R. Orero.—Aparato Respiratorio y Circulatorio: Dr. J. Berriquer, Dr. M. Beltrán.—Garganta, Nariz y Oídos: Dr. J. Quinzá, Dr. J. Porres Terraso, Dr. M. Lioret.—Enfermedades de los ojos: Dr. J. Castañer, Dr. J. del Rey, Dr. M. Escolano.—Partos y enfermedades de la mujer: Dr. J. Marco Navarro. AUXILIARES: Dr. F. Terrada, Dr. J. Ballesta, Dr. V. Miró.—Ginecología: Dr. Quilts.—Enfermedades de los niños: Dr. Bartrina, D. J. Pascual Leone.—Enfermedades Piel y Secreta: Dr. R. Forcada, Dr. J. Soler Burgos, Dr. L. Valls.—Cirugía Urinaria: Dr. R. Herrero, Dr. M. Barrera.—Boca y oídos: Dr. R. Vitar Fiol, Dr. R. Muñoz.—Nerviosas y mentales: Dr. J. Nadal.—Comadronas: Balbina Sancho, Patrocinio Miró, Pilar Calvo, Ana Aguilar, Amparo Sancho, Luisa Loria, Dolores March, Gregoria Pérez, Rosa Bonet.—Practicantes: Salvador García del Real, José Claremonte, Juan Juan.

Ayuntamiento de Madrid

A LO MODERN

La Pilara, la Rabosa, la Gandula y la Peixot, s' han dedicat a la móda de retallar el calbot. No se sap en quina idea s' han ficat a treballar es que a lo vist, la vellea, la volen pa descansar. Si interrogues a Pilara, sempre te fa lo mateix; te se planta, fuch la cara y te deixa com un peix. Aguardat, pues, la Rabosa no la veus ni per ocasió hasta fuch, mira si es gosa, de tota conversasió.

La Gandula, no cal diro, eixa, es la perdisió no més pensa en Casimiro cuant la busca pel cantó. La Peixot es la més fresca, treballaora, elegant, es en fi, tofa una «llesca» que marecha pasechant. Sòls per el tipo que tenen han conseguit clientela: fan faena, s' antretenen y guañen alguna «pela». Totes en gran afisió treballen fent de barber per deixar a lo «garsó» el moño qu' es lo primer.

Igual als chics que a chiques [tès: no reparen en dengú, hasta ne van d' agüetes vengudes d' allá el Perú. Conque ya sap bon lector si algo es té que tallar, vacha allí (1) qu' en gran pri- [mor li se tallará y millor que vosté puga pensar.

Salvador Escarti
(Alchemesí)

(1) Punt de residensia, que no el manifeste porque tots el saben igual com yo.



VÍAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inutilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los:

MEDICAMENTOS DEL DR. SOIVRÉ

Vías urinarias: **Blenorragia** (purgaciones), en todas sus manifestaciones, **urcritis**, **prostatitis**, **orquitis**, **cistitis**, **gota militar**, etc., del hombre, y **vulvitis**, **vaginitis**, **metritis**, **uretritis**, **cistitis**, **anexitis**, **flujos**, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los **Cachets del Dr. Soivré**. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. **Venta: 5'50 ptas. caja**

Impurezas de la sangre: **Sífilis** (avariosis), **eczemas**, **herpes**, **úlceras varicosas** (llagas de las piernas), **erupciones escrofulosas**, **eritemas**, **acné**, **urticaria**, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las **Píldoras depurativas del Dr. Soivré**, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. **Venta: 5'50 ptas. frasco.**

Debilidad nerviosa: **Impotencia** (falta de vigor sexual), **poluciones nocturnas**, **espermatorrea**, (pérdidas seminales), **Cansancio mental**, **pérdida de memoria**, **dolor de cabeza**, **vértigos**, **debilidad muscular**, **fatiga corporal**, **temblores**, **palpitaciones**, **trastornos nerviosos de la mujer** y todas las manifestaciones de la **Neurastenia** o **agotamiento nervioso**, por crónicos y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las **Grageas potenciales del Dr. Soivré**. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad. **Venta: 5'50 ptas. frasco.**

AGENTE EXCLUSIVO: HIJO DE JOSÉ VIDAL Y RIBAS, S. C. - Moncada, 21-Barcelona
Venta en las principales farmacias de España, Portugal y Américas

NOTA. Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 ptas. en sellos para el franqueo a JUAN G. SOKATARG, farmacólogo, Montaña, 79 y Fomento 53, BARCELONA, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

Fumeu paper BAMBU - Es el millor

Ayuntamiento de Madrid

